

Les pluriels ne sont indiqués que s'ils sont irréguliers ou difficiles.

Italian	Français	Remarque éventuelle
il ristorante	le restaurant	
il ristorante gastronomico	le restaurant gastronomique	
la trattoria	le restaurant de quartier	
la caffetteria	la cafétéria	
il fast-food	le fast-food	
l'agriturismo	la ferme-auberge	
la mensa	la cantine	
il refettorio	le réfectoire	
prenotare	réserver	
la prenotazione	la réservation	
il padrone di casa	le patron de la maison, l'hôte	
il cameriere, la cameriera	le serveur, le garçon, la serveuse	
il sommelier (inv.)	le sommelier	Prononcer 'à la française' les italiens prononceront de « r »
lo/la chef	le chef, la cheffe	Prononcer 'à la française'. Emploi de l'article 'lo' devant 'chef' car on entend lo [scef]
il/la cuoco (-a)	le/la cuisinier (-e)	
il menù	le menu, la carte	
la carta dei vini	la carte des vins	
il menu delle bevande	la carte des boissons	
ordinare	commander, passer commande	
l'ordinazione, l'ordine	la commande	
il piatto/la portata principale	le plat principal	
il piatto del giorno	la plat du jour	
il piatto (da) gourmet	le plat gastronomique, gourmet	Prononcer 'à la française'
cibo/piatto da asporto, take away	plat à emporter	
mangiare al banco	manger debout au comptoir	
mangiare al tavolo	manger à la table	
il servizio al tavolo	le service à la table	

la tavolata (-e)	la tablée	
il coperto	la place à table, le couvert	On paye quelques euros pour le couvert et le pain dans tous les restaurants. Cela vient du Moyen âge où les gens apportaient leur repas à table dans les auberges et ne payaient que le vin et le pain.
la tovaglia (-e)	la nappe	
il tovagliolo	la serviette de table	
i tovaglioli di carta	les serviettes en papier	
il bicchiere	le verre, le pichet	
il calice	le verre à pied	
il piatto piano	l'assiette plate	
il piatto fondo	l'assiette creuse	
il piatto da dessert	l'assiette à dessert	Le 'da' traduit ici l'usage
la tazza	la tasse	
il piattino	la sous-tasse	
la tazzina	la tasse à café	
la posata	les couverts	
la forchetta, la forcella	la fourchette	
il coltello	le couteau	
il cucchiaio	la cuillère	
il cucchiaino	la petite cuillère	
la forchetta da dolce	la fourchette à dessert	Le 'da' traduit ici l'usage
la saliera	la salière	
il macinapepe (inv.)	le moulin à poivre	
Pagare !	L'addition !	
il conto	l'addition, la note	
la bolletta	la facture	
lo scontrino	le ticket de caisse	Dans les bars, on règle d'abord « lo scontrino » (l'addition) (et ensuite on consomme
pagare alla romana	payer son écot (à la romaine)	chacun sa part
la mancia	le pourboire	